



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 528811

VEWL.# 40114

I-171 : X Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN DUC
Last Middle First

Current Address 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu-Duc, Vietnam

Date of Birth 03.06.1932 Place of Birth Vietnam

Previous Occupation before 1975 Colonel - Inspector
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05.15.1975 To 01.09.1985

3. SPONSOR'S NAME: Huynh Pham Thi Hanh
Name

Vienna, VA 22180
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Huynh Van Hen</u>	<u>Father</u>
<u>Huynh Pham Thi Hanh</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Le Thi Phuoc</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Dung Luong</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Ngoc</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Hoa</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Van Thuan</u>	<u>Sister</u>

PLEASE SEE BACK PAGE

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN DUC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Tuyet	1932	Wife
Huynh Thi Thu Thuy	01.25.1951	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION FROM THE ASSOCIATION: Mr. Huynh Van Duc's Father, Huynh Van Hen, was Vice-President of our Association before he died recently, October 10, 1987. On September 20, 1987, he expressed his wish to be able to see his son again before he dies. He could feel that he could no longer wait long enough to see his son if something urgent cannot be done on his son's behalf. Last week, a few days before he died, Mr. Hen told our Association that if he dies before the case of his son be settled down, that the Association will continue and will replace him in helping his son and his son's family in Vietnam be admitted to the United States.
- We, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, is hereby trying our best to fulfill Mr. Hen's last wish.

SEPT,30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1905 in VIETNAM and I am currently residing at ,BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC,born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick,lost all his hair and teeth.He has several times vomit with blood due to his torn up stomach.He was depressed,poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for his sickness.

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATE". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again.Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowfully in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. (

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 31, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HUYNH VAN DUC	BORN 6 MAR 32	(IV 528811)
NGUYEN THI TUYET	BORN 1032	"
HUYNH THI THU THUY	BORN 25 JAN 51	"
HUYNH DUC DUNG	BORN 11 OCT 57	"
HUYNH THI TUYET NGA	BORN 18 SEP 59	"
HUYNH THI TUYET VAN	BORN 13 JAN 61	"
HUYNH THI TUYET HANG	BORN 11 OCT 62	"
HUYNH THI TUYET LAN	BORN 12 FEB 66	"

ADDRESS IN VIETNAM: 11/12 NGUYEN TRI PHUONG
TO 8 AP 2
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VENL#: 40114

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY OI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHIE TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH DACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


BRUCE B. OSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/61

9363821

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

IV # 528811

25 E Street, N.W.
Washington, D.C. 20535

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HUYNH-PHAM, Hanh Thi
Vienna, VA 22180

NAME OF BENEFICIARY	
HUYNH, Duc Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
P5-1	A24 352 808
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Feb 2, 1985	Apr 20, 1985

Date: April 29, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,
Robert B. Nepton
DISTRICT DIRECTOR

Ministry of Interior
Camp: NAM HA
No. 507 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

IV # 528811

CERTIFICATE OF RELEASE

With reference to the Directive No. 966-BCA/TT dated 31 May 1961 of the Department of Security.

Effectuating the decision to release no. 63 dated 15 December 1984 by the Ministry of Interior.

Issuing this Certificate of Release to the person whose name stated hereby:

Full name: HUYNH VAN DUC
Birth date: 1932
Birth place: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Residence before imprisonment: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Crime committed: Colonel - Inspector
Arrested: May 15, 1975
Sentence: TTCT

With reference to decision, sentence
number....date....month....year....by....
Sentence has been increased by....times, total....year....month....
Sentence has been reduced totimes, total....year....month....
Now returning to residence at 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc, Ho Chi Minh City.

Review of the Re-education Progress:
-Admitted guilt and accepted re-education
-Labored efficiently & fulfilled daily assignments
-Studied and obliged to the regulations and has made no major error
-Re-education was graded good

The party concerned must report to the People's Committee of the district, village: CA Thanh Pho Ho Chi Minh before January 25, 1985.

January 9, 1985
(signed and sealed)
Captain Tran Tan

Right fore finger print
of HUYNH VAN DUC
Number 1012
Recorded at the Security Office

Full name & signature of
the person being released
(signed) Huynh Van Duc

I hereby certify that this is
a true translation of the original

Hoa Thi Huynh
Hoa Thi Huynh
Contract Translator and Escort Interpreter
U.S. Department of State
Washington, D.C.

1st MARCH 85
DISTRICT COLUMBIA
Robert O. Allen
SEPTEMBER 14, 85

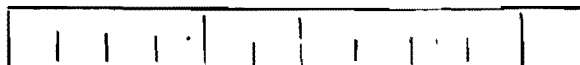
BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT/G. ban
hành theo công văn số
2585 ngày 21 tháng 11
năm 1972

Trại Kan-hà
Số 307 GRT



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 63 ngày 15 tháng 12 năm 84
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huyềnh Văn Đức Sinh năm 19 32

Các tên gọi khác

Nơi sinh 202/11/12 Nguyễn tri Phường thủ Đức

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

202/11/12 Nguyễn tri Phường thủ Đức

Can tội Trung tá sĩ quan Thanh tra

Bị bắt ngày 15/5/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 202/11/12 Nguyễn tri Phường thủ Đức Thành phố Hồ chí

Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Xác định được tội lỗi yên tâm cải tạo.

Đang được cảm hóa ngày càng mức độ

học tập và chấp hành nội quy chưa có sai phạm gì lớn

Được xếp loại cải tạo tốt

SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 06 tháng 02 năm 1985

TN/UB. N. AN THỦ ĐỨC

CHỦ TỊCH

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã: CA Thành phố Hồ chí Minh

Trước ngày 25 tháng 1 năm 19 85

Lưu tay bên trái phải

Của Huyềnh Văn Đức

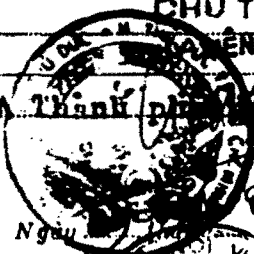
Đang bản số 1212

Lập tại Quận Phú Nhuận

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Huyềnh Văn Đức

Huyềnh Văn Đức



Đường bộ có liên tỉnh hiện
tại CA Thị trấn Thủ Đức.



Ngày 18/07/1985

PHÚC AN

22/8

Nguyễn Thành Nghiệm



THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

CPR TO A GCP
RUN DATE: 10/05/81
PAGE NO. 1775

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 528811

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: MUYNH VAN DUC

Other names used:

Sex: M DOB: (mmddyy) 00/00/31 COB: VN

Address in Vietnam:

202/11/12 NGUYEN THI PHUONG, TO 8, AP 2, THU DUC
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: MUYNH THI DUNG LUONG

DOB: (mmddyy) / / COB:

Address:

ANNADALE, VA 22003

Telephone (Home): / /

(Business): / /

Category: RE PRA USC

IV# 528811

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON		BCT		MC	Documentation		PHOTO	OTHER
					M	F	B	C		M	G		
1. MUYNH VAN DUC	M	00 00 31	PA	VN									
2. NGUYEN THI TUYET	F	00 00 32	W	VN									
3. MUYNH THI THU THUY	F	01 25 51	DA	VN									
4. MUYNH DUC PHUONG	M	01 24 54	SC	VN									
5. MUYNH DUC HUNG	M	02 17 54	SC	VN									
6. MUYNH DUC DUNG	M	10 11 57	SC	VN									
7. MUYNH THI TUYET NGA	F	09 18 59	DA	VN									
8. MUYNH THI TUYET VAN	F	01 13 61	DA	VN									
9. MUYNH THI TUYET HANG	F	10 11 62	DA	VN									
10. MUYNH THI TUYET LAN	F	02 12 66	DA	VN									
11													
12													
13													
14													

* 201928
married, not eligible

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbols: 11 Priority Dates: 07/00/66 Rel-Sponsor to PA: SI I-130 AOR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO OTHER

VEML #: SRV #: JOL: I

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNAP SVC: US Combat And: --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Reprint by: ON: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: Medical Arch: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #: --/--/-- MAN #: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPS: N --/--/-- B --/--/-- S --/--/-- E --/--/-- M --/--/-- R --/--/-- A --/--/-- I --/--/-- O --/--/-- U --/--/--

REF IV #: --/--/--



(5)

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 528811

VEWL.# 40114

I-171 : x y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN DUC
Last Middle First

Current Address 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu-Duc, Vietnam

Date of Birth 03.06.1932 Place of Birth Vietnam

Previous Occupation before 1975 Colonel - Inspector
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05.15.1975 To 01.09.1985

3. SPONSOR'S NAME: Huynh Pham Thi Hanh

Name

 , Vienna, VA 22180
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

Huynh Van Hen

Father

Huynh Pham Thi Hanh

Sister

Huynh Le Thi Phuoc

Sister

Huynh Thi Dung Luong

Sister

Huynh Thi Ngon

Sister

Huynh Thi Hoa

Sister

Huynh Van Thuan

~~PLEASE SEE BACK PAGE~~

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN DUC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Tuyet	1932	Wife
Huynh Thi Thu Thuy	01.25.1951	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. **ADDITIONAL INFORMATION FROM THE ASSOCIATION:** Mr. Huynh Van Duc's Father, Huynh Van Hen, was Vice-President of our Association before he died recently, October 10, 1987. On September 20, 1987, he expressed his wish to be able to see his son again before he dies. He could feel that he could no longer wait long enough to see his son if something urgent cannot be done on his son's behalf. Last week, a few days before he died, Mr. Hen told our Association that if he dies before the case of his son be settled down, that the Association will continue and will replace him in helping his son and his son's family in Vietnam be admitted to the United States.

We, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, is hereby trying our best to fulfill Mr. Hen's last wish. *Please see his letter*

SEPT, 30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1908 in VIETNAM and I am currently residing at ,BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC, born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick, lost all his hair and teeth. He has several times vomit with blood due to his torn up stomach. He was depressed, poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for his sickness.

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATION". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I'll close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again. Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowfully in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. ()

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 31, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HUYNH VAN DUC	BORN	6 MAR 32	(IV	528811
NGUYEN THI TUYET	BORN	10 32		"
HUYNH THI THU THUY	BORN	25 JAN 51		"
HUYNH DUC DUNG	BORN	11 OCT 57		"
HUYNH THI TUYET NGA	BORN	18 SEP 59		"
HUYNH THI TUYET VAN	BORN	13 JAN 61		"
HUYNH THI TUYET HANG	BORN	11 OCT 62		"
HUYNH THI TUYET LAN	BORN	12 FEB 66		"

ADDRESS IN VIETNAM: 11/12 NGUYEN TRI PHUONG
TO 8 AP 2
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 40114

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY OI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANG CACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


BRUCE W. OSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODP-I
10/61

9363821

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

IV # 528811

25 E Street, N.W.
Washington, D.C. 20536

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HUYNH-PHAM, Hanh Thi
Vienna, VA 22180

NAME OF BENEFICIARY	
HUYNH, Duc Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
P5-1	A24 352 808
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Feb 2, 1985	Apr 20, 1985

Date: April 29, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Noyes
DISTRICT DIRECTOR

Ministry of Interior
Camp: NAM HA
No. 507 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

IV # 528811

CERTIFICATE OF RELEASE

With reference to the Directive No. 966-BCA/TT dated 31 May 1961 of the Department of Security.

Effectuating the decision to release no. 63 dated 15 December 1984 by the Ministry of Interior.

Issuing this Certificate of Release to the person whose name stated hereby:

Full name: HUYNH VAN DUC
Birth date: 1932
Birth place: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Residence before imprisonment: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Crime committed: Colonel - Inspector
Arrested: May 15, 1975
Sentence: TTCT

With reference to decision, sentence
number....date....month....year....by....
Sentence has been increased by....times, total....year....month....
Sentence has been reduced totimes, total....year....month....
Now returning to residence at 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc,
Ho Chi Minh City.

Review of the Re-education Progress:

- Admitted guilt and accepted re-education
- Labored efficiently & fulfilled daily assignments
- Studied and obliged to the regulations and has made no major error
- Re-education was graded good

The party concerned must report to the People's Committee of the district, village: CA Thanh Pho Ho Chi Minh before January 25, 1985.

January 9, 1985
(signed and sealed)
Captain Tran Tan

Right fore finger print
of HUYNH VAN DUC
Number 1012
Recorded at the Security Office

Full name & signature of
the person being released
(signed) Huynh Van Duc

I hereby certify that this is
a true translation of the original

Hoa Thi Huynh

Hoa Thi Huynh
Contract Translator and Escort Interpreter
U.S. Department of State
Washington, D.C.

1st MARCH 85
DISTRICT COLUMBIA
Robert O. Allen
SEPTEMBER 14, 88

IV # 5288 44

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT/G, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Nam hà
Số 507 GRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 63 ngày 15 tháng 12 năm 84 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huỳnh Văn Đức Sinh năm 19 32

Các tên gọi khác

Nơi sinh 202/11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

202/11/12 Nguyễn tri phưởng thủ đức

Can tội Trung tá sĩ quan Thanh tra

Bị bắt ngày 15/3/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số..... ngày..... tháng..... năm..... của.....

Đã bị tăng án..... lần, cộng thành..... năm..... tháng.....

Đã được giảm án..... lần, cộng thành..... năm..... tháng.....

Nay về cư trú tại 202/11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức Thành phố Hồ chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Xác định thuộc tội lỗi yên tâm cải tạo.

Đã được công nhận ngày công mức khoán.

Học tập và chấp hành nội quy chưa có sai phạm gì lớn

Được xếp loại cải tạo khá

SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 06 tháng 02 năm 1985

TN/UB. N. AN THỦ ĐỨC

CHỦ TỊCH

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã CA Thành phố Hồ chí Minh

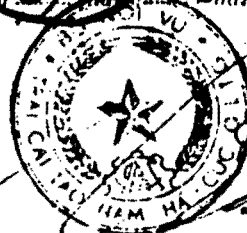
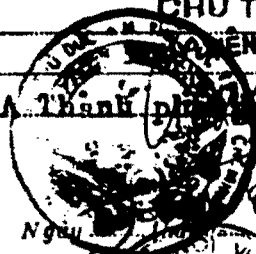
Trước ngày 25 tháng 1 năm 19 85

Lưu tại phòng tư pháp
Của Huỳnh Văn Đức
Danh sách số 1212
Lập tại Quận pháp

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Huỳnh Văn Đức

Huỳnh Văn Đức



Đường bộ có liên tỉnh hiện
tại CA Thị trấn Thủ Đức.



Ngày 18/07/1985

PHU CẤP

22/8

Nguyễn Thành Nghiên



THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

OPR TO: GDF
RUN DATE: 10/05/81
PAGE NO. 3775

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 528811

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: MUYNH VAN DUC

Other names used:

Sex: M DOB: (mmddyy) 00/00/31 COB: VN

Address in Vietnam:

202/11/12 NGUYEN THI PHUONG, TO 8, AP 2, THU DUC
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: MUYNH THI DUNG LUCNG

DOB: (mmddyy) / / COB:

Address:

ANNACALE, VA 22003

Telephone (Home): / / (Business): / /

Category: RE PRA USC

IV# 528811

NAME	Sex	DOB			Rel.	COB	ACCOMPANYING RELATIVES				RELATIVES				Documentation				PHOTO	OTHER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
		M/F	MM	DD			YY	PA	FALCON	MM	DD	YY	BC	BCT	MC	MCT	GVN	MCT			GVN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
1. MUYNH VAN DUC	M	00	00	31	✓	PA	VN																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										

* 201928
named, not eligible

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM FCR OFFICIAL USE ONLY SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 11 Priority Date: 07/00/66 Rel-Sponsor to PA: S1 I-130 AOR AOS BC BCY MC MCT GVN PHOTO OTHER

VENL #: SRV #: JOL: I-130 AOR AOS BC BCY MC MCT GVN PHOTO OTHER

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNAP SVC: --/--/-- US Combat And: --/--/-- Aven Camps --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Reprint by: OK: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: --/--/-- Medical Prob: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #: --/--/-- MAN #: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPS: # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/--

REF IV #: --/--/--

5



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 528811

VEWL.# 40114

I-171 : x y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN DUC
Last Middle First

Current Address 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu-Duc, Vietnam

Date of Birth 03.06.1932 Place of Birth Vietnam

Previous Occupation before 1975 Colonel - Inspector
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05.15.1975 To 01.09.1985

3. SPONSOR'S NAME: Huynh Pham Thi Hanh
Name
Vienna, VA 22180
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Huynh Van Hen</u>	<u>Father</u>
<u>Huynh Pham Thi Hanh</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Le Thi Phuoc</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Dung Luong</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Ngon</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Thi Hoa</u>	<u>Sister</u>
<u>Huynh Van Thuan</u>	

~~PLEASE SEE BACK PAGE~~

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN DUC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Tuyet	1932	Wife
Huynh Thi Thu Thuy	01.25.1951	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION FROM THE ASSOCIATION: Mr. Huynh Van Duc's Father, Huynh Van Hen, was Vice-President of our Association before he died recently, October 10, 1987. On September 20, 1987, he expressed his wish to be able to see his son again before he dies. He could feel that he could no longer wait long enough to see his son if something urgent cannot be done on his son's behalf. Last week, a few days before he died, Mr. Hen told our Association that if he dies before the case of his son be settled down, that the Association will continue and will replace him in helping his son and his son's family in Vietnam be admitted to the United States.

We, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, is hereby trying our best to fulfill Mr. Hen's last wish. *Wish in his letter*

SEPT,30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1908 in VIETNAM and I am currently residing at ,BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC,born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick,lost all his hair and teeth.He has several times vomit with blood due to his torn up stomach.He was depressed,poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for he sickness

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATE". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again.Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowly in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. (703) 455-7777

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 31, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HUYNH VAN DUC	BORN	6 MAR 32	(IV	528811)
NGUYEN THI TUYET	BORN	10 32		"
HUYNH THI THU THUY	BORN	25 JAN 51		"
HUYNH DUC DUNG	BORN	11 OCT 57		"
HUYNH THI TUYET NGA	BORN	18 SEP 59		"
HUYNH THI TUYET VAN	BORN	13 JAN 61		"
HUYNH THI TUYET HANG	BORN	11 OCT 62		"
HUYNH THI TUYET LAN	BORN	12 FEB 66		"

ADDRESS IN VIETNAM: 11/12 NGUYEN TRI PHUONG
TO B AP 2
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 40114

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY OI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHỊ TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANG SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


BRUCE W. OSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/61

9363821

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

IV # 528811

25 E Street, N.W.
Washington, D.C. 20536

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HUYNH-PHAM, Hanh Thi
Vienna, VA 22180

NAME OF BENEFICIARY	
HUYNH, Duc Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
P5-1	A24 352 808
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Feb 2, 1985	Apr 20, 1985

Date: April 29, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Hyatt
DISTRICT DIRECTOR

Ministry of Interior
Camp: NAM HA
No. 507 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

IV # 528811

CERTIFICATE OF RELEASE

With reference to the Directive No. 966-BCA/TT dated 31 May 1961 of the Department of Security.

Effectuating the decision to release no. 63 dated 15 December 1984 by the Ministry of Interior.

Issuing this Certificate of Release to the person whose name stated hereby:

Full name: HUYNH VAN DUC
Birth date: 1932
Birth place: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Residence before imprisonment: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Crime committed: Colonel - Inspector
Arrested: May 15, 1975
Sentence: TTCT

With reference to decision, sentence
number....date....month....year....by....
Sentence has been increased by....times, total....year....month....
Sentence has been reduced totimes, total....year....month....
Now returning to residence at 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc,
Ho Chi Minh City.

Review of the Re-education Progress:

- Admitted guilt and accepted re-education
- Labored efficiently & fulfilled daily assignments
- Studied and obliged to the regulations and has made no major error
- Re-education was graded good

The party concerned must report to the People's Committee of the district, village: CA Thanh Pho Ho Chi Minh before January 25, 1985.

January 9, 1985
(signed and sealed)
Captain Tran Tan

Right fore finger print
of HUYNH VAN DUC
Number 1012
Recorded at the Security Office

Full name & signature of
the person being released
(signed) Huynh Van Duc

I hereby certify that this is
a true translation of the original

Hoa Thi Huynh

Hoa Thi Huynh
Contract Translator and Escort Interpreter
U.S. Department of State
Washington, D.C.

121 MARCH 85
DISTRICT COLUMBIA
Robert O. Allen
SEPTEMBER 14, 88

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

IV # 528844
Mẫu số 001-QITG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Nam hà
Số 507 GRT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSL0

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 63 ngày 15 tháng 12 năm 84
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huỳnh Văn Đức Sinh năm 19 32

Các tên gọi khác

Nơi sinh 202/11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

202/11/12 Nguyễn tri phưởng thủ đức

Can tội Trung tá sĩ quan Thanh tra

Bị bắt ngày 15/5/75 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số..... ngày..... tháng..... năm..... của.....

Đã bị tăng án..... lần, cộng thành..... năm..... tháng.....

Đã được giảm án..... lần, cộng thành..... năm..... tháng.....

Nay về cư trú tại 202/11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức Thành phố Hồ chí

Nhận xét quá trình cải tạo Minh

Xác định thuộc tội lỗi yên tâm cải tạo.

Loại được giảm trừ ngày công mức khoán.

Học tập và chấp hành nội quy chưa có sai phạm gì lớn

Được xóa loại cải tạo loại **SAO Y BẢN CHÍNH**

Ngày 06 tháng 02 năm 1985

TN/UB. NH **CHỦ TỊCH**

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã CA Thành phố Hồ chí Minh

Trước ngày 25 tháng 1 năm 19 85

Lưu tay nguyên tờ phải
Của Huỳnh Văn Đức
Danh bản số 1212
Lập tại Quận Phú Nhuận

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

Huỳnh Văn Đức

Huỳnh Văn Đức



Đồng hồ có lên tiếng sấm
tại CA Thị trấn Thủ Đức.



Ngày 18/07/1985

PHỤ CẤP

22/8

Nguyễn Thanh Nghiên



THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

GPR TO: ODP
RUN DATE: 10/05/81
PAGE NO. 3775

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 528811

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: HUYNH VAN DUC

Other names used:

Sex: M DOB: (mddy) 00/00/31 COB: VN

Address in Vietnam:

202/11/12 NGUYEN THI PHUONG, TO 8, AP 2, THU DUC
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: HUYNH THI DUNG LUONG

DOB: (mddy) / / COB:

Address:

ANNADALE, VA 22003

Telephone (Home): / /

(Business): / /

Category: REP PRA USC

IV# 528811

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	ACCOMPANYING RELATIVES				Documentation				OTHER		
					FALCON	BC	ECT	MC	MCT	GVN	PHOTO				
	M/F	MM	DD	YY	PA	PM	DE	YY	BC	ECT	MC	MCT	GVN	PHOTO	OTHER
1. HUYNH VAN DUC	M	00	00	31	PA	VN									1.
2. NGUYEN THI TUYET	F	00	00	32	W3	VN									2.
3. HUYNH THI THU THUY	F	31	25	51	DA	VN									3.
4. HUYNH DUC PHUONG	M	01	24	54	SC	VN									4.
5. HUYNH DUC HUNG	M	02	17	56	SC	VN									5.
6. HUYNH DUC DUNG	M	10	11	57	SC	VN									6.
7. HUYNH THI TUYET NGA	F	09	18	59	DA	VN									7.
8. HUYNH THI TUYET VAN	F	01	13	61	DA	VN									8.
9. HUYNH THI TUYET HANG	F	10	11	62	DA	VN									9.
10. HUYNH THI TUYET LAN	F	02	12	66	DA	VN									10.
11															11.
12															12.
13															13.
14															14.

FCR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 13 Priority Date: 07/00/66 Rel-Sponsor to PA: S1 I I-130 AOR AOS BC ECT MC MCT GVN PHOTO OTHER

VEML #: SER #: JAL: I

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNAP SVC: --/--/-- US Combat AND: --/--/-- K&En Camp: --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Reprint by: --/--/-- OK: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: --/--/-- Medical Arch: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V N: --/--/-- MAN #: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPS: N --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/-- S --/--/--

REF IV #: --/--/--



(5)

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 528811

VENL.# 40 114

I-171 : x Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH VAN DUC
Last Middle First

Current Address 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu-Duc, Vietnam

Date of Birth 03.06.1932 Place of Birth Vietnam

Previous Occupation before 1975 Colonel - Inspector
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 05.15.1975 To 01.09.1985

3. SPONSOR'S NAME: Huynh Pham Thi Hanh

Name

Vienna, VA 22180

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

Huynh Van Hen

Father

Huynh Pham Thi Hanh

Sister

Huynh Le Thi Phuoc

Sister

Huynh Thi Dung Luong

Sister

Huynh Thi Ngon

Sister

Huynh Thi Hoa

Sister

Huynh Van Thuan

PLEASE SEE BACK PAGE

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH VAN DUC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Tuyet	1932	Wife
Huynh Thi Thu Thuy	01.25.1951	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. **ADDITIONAL INFORMATION FROM THE ASSOCIATION:** Mr. Huynh Van Duc's Father, Huynh Van Hen, was Vice-President of our Association before he died recently, October 10, 1987. On September 20, 1987, he expressed his wish to be able to see his son again before he dies. He could feel that he could no longer wait long enough to see his son if something urgent cannot be done on his son's behalf. Last week, a few days before he died, Mr. Hen told our Association that if he dies before the case of his son be settled down, that the Association will continue and will replace him in helping his son and his son's family in Vietnam be admitted to the United States.

We, the Families of Vietnamese Political Prisoners Association, is hereby trying our best to fulfill Mr. Hen's last wish. *Please see his letter*

SEPT,30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1908 in VIETNAM and I am currently residing at ,BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC,born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick,lost all his hair and teeth.He has several times vomit with blood due to his torn up stomach.He was depressed,poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for he sickness

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATE". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I'll close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again.Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowly in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. ()

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

97 F Street, N.W.

Washington, D.C. 20535

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HUYNH-PHAM, Hanh Thi

Vienna, VA 22180

NAME OF BENEFICIARY	
HUYNH, Duc Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
P5-1	A24 352 808
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Feb 2, 1985	Apr 20, 1985

Date: April 29, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks on this petition:

- ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Hyatt

DISTRICT DIRECTOR

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 31, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HUYNH VAN DUC	BORN	6 MAR 32	(IV	528841
NGUYEN THI TUYET	BORN	1932		523311)
HUYNH THI THU THUY	BORN	25 JAN 51		"
HUYNH DUC DUNG	BORN	11 OCT 57		"
HUYNH THI TUYET NGA	BORN	18 SEP 59		"
HUYNH THI TUYET VAN	BORN	13 JAN 61		"
HUYNH THI TUYET HANG	BORN	11 OCT 62		"
HUYNH THI TUYET LAN	BORN	12 FEB 66		"

ADDRESS IN VIETNAM: 11/12 NGUYEN TRI PHUONG
TO 3 AP 2
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 40114

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE HOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHİ TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH DACH CHIEU KHAN NHAP DANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


BRUCE OSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I
10/31

9363821

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 528811

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: HUYNH VAN DUC

Other names used:

Sex: M DOB: (maddy) 00/00/31 COB: VN

Address in Vietnam:

202/11/12 NGUYEN THI PHUONG, TO 8, AP 2, THU DUC
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

Name: HUYNH THI DUNG LUONG

DOB: (maddy) / / COB:

Address:

ANNACALE, VA 22003

Telephone (Home): / /

(Business): / /

Category: REF PRA USC

IV# 528811

ACCOMPANYING RELATIVES															
NAME	Sex	DOB			Rel.	COB	FALCON				Documentation		PHOTO	OTHER	
		M/F	MM	DD			YY	PA	FM	DD	YY	BC			BCT
1. HUYNH VAN DUC	M	00	00	31	PA	VN									1.
2. NGUYEN THI TUYET	F	00	00	32	W3	VN									2.
3. HUYNH THI THU THUY	F	01	25	51	DA	VN									3.
4. HUYNH DUC PHUONG	M	01	24	54	SC	VN									4.
5. HUYNH DUC HUNG	M	02	17	56	SC	VN									5.
6. HUYNH DUC DUNG	M	10	11	57	SC	VN									6.
7. HUYNH THI TUYET NGA	F	09	18	59	DA	VN									7.
8. HUYNH THI TUYET VAN	F	01	13	61	DA	VN									8.
9. HUYNH THI TUYET HANG	F	10	11	62	DA	VN									9.
10. HUYNH THI TUYET LAN	F	02	12	66	DA	VN									10.
11															11.
12															12.
13															13.
14															14.

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 11 Priority Date: 07/00/66 Rel-Sponsor to PA: SI I I-130 AOR AOS BC BCY MC MCT GVN PHOTO OTHER

VENL #: SRV #: JAL: I

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNAF SVC: --/--/-- US Combat And: --/--/-- ReEn Camp: --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- FLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Replst by: --/--/-- OAI: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- FEEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: --/--/-- Medical Prob: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #: --/--/-- MAN #: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPs: # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/-- # --/--/--

REF IV #: --/--/--

Ministry of Interior
Camp: NAM HA
No. 507 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Liberty - Happiness

IV # 528811

CERTIFICATE OF RELEASE

With reference to the Directive No. 966-BCA/TT dated 31 May 1961 of the Department of Security.

Effectuating the decision to release no. 63 dated 15 December 1984 by the Ministry of Interior.

Issuing this Certificate of Release to the person whose name stated hereby:

Full name: HUYNH VAN DUC

Birth date: 1932

Birth place: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc

Residence before imprisonment: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc

Crime committed: Colonel - Inspector

Arrested: May 15, 1975

Sentence: TTCT

With reference to decision, sentence

number....date....month....year....by....

Sentence has been increased by....times, total....year....month....

Sentence has been reduced totimes, total....year....month....

Now returning to residence at 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc, Ho Chi Minh City.

Review of the Re-education Progress:

-Admitted guilt and accepted re-education

-Labored efficiently & fulfilled daily assignments

-Studied and obliged to the regulations and has made no major error

-Re-education was graded good

The party concerned must report to the People's Committee of the district, village: CA Thanh Pho Ho Chi Minh before January 25, 1985.

January 9, 1985

(signed and sealed)

Captain Tran Tan

Right fore finger print
of HUYNH VAN DUC

Number 1012

Recorded at the Security Office

Full name & signature of
the person being released

(signed) Huynh Van Duc

I hereby certify that this is
a true translation of the original

Hoa Thi Huynh

Hoa Thi Huynh

Contract Translator and Escort Interpreter

U.S. Department of State

Washington, D.C.

1st MARCH 85
DISTRICT COLUMBIA
Robert O. Allen
SEPTEMBER 14, 88

IV # 528811

BỘ NỘI VỤ

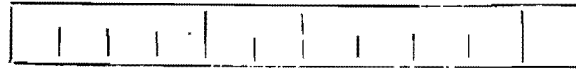
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QITG, ban

hành theo công văn số

2565 ngày 21 tháng 11

năm 1972

Trại Nam Hà
Số 507 GRTĐộc lập - Tự do - Hạnh phúc

SHSLĐ

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.

Thi hành án văn, quyết định tha số 63 ngày 13 tháng 12 năm 84
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huỳnh Văn Đức Sinh năm 19 32

Các tên gọi khác

Nơi sinh 202/11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

202/11/12 Nguyễn tri phưởng thủ đứcCan tội Trung tá sĩ quan Thanh traBị bắt ngày 13/5/75 An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 202 /11/12 Nguyễn tri Phưởng thủ đức Thành phố Hồ chí Minh
Nhận xét quá trình cải tạoXác định mức tội lỗi yên tâm cải tạo.Đã được giảm bớt ngày công mức khoán.Học tập và chấp hành nội quy chưa có sai phạm gì lớnĐược xếp loại cải tạo thấp**SAO Y BẢN CHÍNH**Ngày 06 tháng 02 năm 1985

TM/UB. K. AN THỦ ĐỨC

CHỦ TỊCH

Đương sự phải trình diện tại UBND phường, xã CA Thành phố Hồ chí MinhTrước ngày 25 tháng 1 năm 19 85Lên tay người trả phải
Của Huỳnh Văn ĐứcDấu bản số 1212Lập tại Quận Phú NhuậnHọ, tên, chữ ký
người được cấp giấyHuỳnh Văn Đức

Huỳnh Văn Đức

Lập tại 55/57 Phước

Đường đi có tên tiếng Việt
tại CA. The. Thán. Thử. Đức.



Ngày 18/01/1985

PHU CATT

Trần

Nguyễn Thanh Nghiệm



IV # 528814

NATIONAL OFFICE



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

William F. Ford
MIGRATION & REFUGEE SERVICE
DIOCESE OF ARLINGTON
200 N. GLEBE RD. REAR BRANCH
ARLINGTON, VA. 22203
DIOCESE OF

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

SECTION I

Your Name: Mr/Ms HUYNH PHAM THI HANH Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____
Your Address: _____ VIENNA VA 22180
Number Street County/City State Zip Code
Date of Birth: NOV. 23-1933 Place of Birth: CHOLON-VIETNAM Nationality: U.S. CITIZENE
Date of Entry to U.S.: MAY, 1975 From: (country/camp) EGHLIN
My Alien Registration Number: (if applicable) A- 21- 106- 928 X
Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen _____
My Naturalization Certificate Number: (if applicable) 11015644

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit x yes _____ no. If yes, date submitted: FEB. 12-85 and date approved: APR. 20-85

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HUYNH, VAN DUC	03-06-32 VIETNAM	MY BROTER'S	11/12 NGUYEN TRI PHUONG-
NGUYEN, THI TUYET	1932 "	SISTER IN-LAW	TO 8-AP 2-THI TRAN THU DUC -
HUYNH, THI THU THUY	01-25-51	"MY BROTHER DAUGHTER	HO CHI MINH-VIETNAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
HUYNH, VAN DUC	03-06-32 VIETNAM	MY BROTHE'S	11/12 NGUYEN TRI PHUONG-TO 8-AP 2- THI TRAN THU DUC- HO CHI MINH- VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency MILITARY Last Title/Grade LT. COLONEL
Name/Position of Supervisor MAJOR JAMES F. GAEELMANN 460625172 ADVISOR TEAM 98th
APO SF 96490& CAPT. THOMAS .W. DEWELL CHIEF ADVISOR IN
EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: TAN UYEN DISTRICT 1972 TEAM ADU 98th

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ /

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

LT. COLONEL.

Ministry or Military Unit 21st INFANTRY DIVISION Last Title/Grade STUDY HIGH LEVEL RANKING
Name/Position of Supervisor LE VAN HUNG DEPUTY 4 CORPS AREA IN BIENHOA-LONGBINH-VN

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from 1975 to JAN 1985

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School FORT BENNING GEORGIA Location U.S.A
Type of Degree or Certificate INFANTRY SCHOOL STAFF DEPARTMENT
Date of Employment or Training: from SEPT 1957 to MAY 1958
ALSO AT WEST POINT (month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
<u>HUYNH, DUC HUNG</u>	<u>02-17-56</u>	<u>son</u>
<u>HAU, THI LOAN</u>	<u>03-18-56</u>	<u>daughter in-law</u>
<u>HUYNH, CHAU THI VY</u>	<u>04-11-83</u>	<u>grand child</u>
<u>HUYNH, DUC DUNG</u>	<u>10-11-57</u>	<u>son</u>
<u>HUYNH, THI TUYET NGA</u>	<u>09-18-59</u>	<u>daughter</u>
ADDITIONAL INFORMATION:		
<u>HUYNH, THI TUYET VAN</u>	<u>01-13-61</u>	<u>" "</u>
<u>HUYNH, THI TUYET HANG</u>	<u>10-11-62</u>	<u>" "</u>
<u>HUYNH, THI TUYET LAN</u>	<u>02-12-66</u>	<u>" "</u>

*PA. also received a medal from General Westmoreland,
during his service.*

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

N. Haul
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 16th day of Feb., 1985

Frederick W. Videmus My Commission Expires: March 2, 1985
Signature of Notary Public

CURRENT POW

HUYNH VĂN ĐỨC

DOB 3-6-1932

Trung Tá Quận Trưởng Quận Long Thành
đang bị giam tại trại Nam Hà, Hà Nội

ODP - IV # 528811

Sponsor

Father : Huynh van Hen

Burke, Va 22015

Sister : Huynh Pham thi Hanh

Vienna, Va 22180

*Computer
09-28-86*

*Đã vẽ card
10/20/84
và theo dõi
list 11/24/86*



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

IV# 528811

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam HUYNH VAN DUC
Last Middle First

Current Address 11/12 NGUYEN TRI PHUONG-TO 8-AP 2-THI TRAN THU DUC-HO CHI MINH-VN

Date of Birth MARCH 06-1932 Place of Birth VIETNAM -GOCONG
HUYNH CHAU THUY VI grand child

Names of Accompanying Relatives/Dependents HUYNH DUC DUNG son

NGUYEN. THI TUYET wife HUYNH THI TUYET NGA daughter

HUYNH THI THU THUY daughter HUYNH THI TUYET VAN " "

HUYNH DUC HUNG son HUYNH THI TUYET HANG " "

CHAU THI LOAN daughter in-law. HUYNH THI TUYET LAN " "
Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 1975 To JAN 1985

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>HUYNH VAN HEN</u>	<u>father</u>	<u>HUYNH THI DUNG LUONG</u>	<u>sister</u>
<u>HUYNH PHAM THI HANH</u>	<u>sister</u>	<u>HUYNH THI NGON</u>	<u>" "</u>
<u>HUYNH LE THI PHUOC</u>	<u>" "</u>	<u>HUYNH THI HOA</u>	<u>" "</u>

Form Completed By: HUYNH VAN THUAN

HUYNH PHAM THI HANH
Name

VIENNA, VA 22180
Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

9-24-82

Ch. Hays

(H)

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY
INTERDEPARTMENTAL MEMORANDUM

(6) Thừa chú Thơ

Bản qua' chưa dịch ra được mã Ba
thì hỏi th Fred, chú gặp - Khi
màu có loan ^{chú Tom} 10/14/87 r. Fe' giờ' ngay
tên chú Kém theo đôn, ông Thomas có thể
đọc được thơ này: tên cam ở chú ^{thân} _{Hays}

B. H. E. S.

7-24-82

Ch. H. S.

THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY
INTERDEPARTMENTAL MEMORANDUM

(10) Thừa chi Thờ

Bản qua' của dịch ra được mã Ba
thi hời' thu' gởi' cho chi gáp' - Khi
màu có bản dịch từ Fe' gởi' ngay
tên chi Kien theo đơn, Ông Thomas có thi'
đọc được thơ này: Xin cảm ơn chi ^{thân} _{Hans}

SEPT,30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1905 in VIETNAM and I am currently residing at ,BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC,born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick,lost all his hair and teeth.He has several times vomit with blood due to his torn up stomach.He was depressed,poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for he sickness

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATE". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I'll close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again.Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowfully in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. (



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

MIGRATION & REFUGEE SERVICE

DIOCESE OF ARLINGTON

200 N. GLEBE RD. REAR LOBBY

ARLINGTON, VA. 22203

SECTION I

Your Name: Mr/Ms HUYNH PHAM THI HANH Phone: (Home) 7
Family Middle Given (Work) 2

Your Address: VIENNA VA 22180
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: NOV, 23-1933 Place of Birth: CHOLON-VIETNAM Nationality: U.S. CITIZEN

Date of Entry to U.S.: MAY, 1975 From: (country/camp) EGHLIN

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 21- 106- 928

Legal Status: Parolee Permanent Resident U.S. Citizen X

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) 11015644

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my I-94 (both sides) I-151 or I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit X yes no. If yes, date submitted FEB. 12-89 and date approved: APR. 20. 85

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
HUYNH, VAN DUC	03-06-32 VIETNAM	MY BROTER'S	11/12 NGUYEN TRI PHUONG-
NGUYEN, THI TUYET	1932 "	SISTER IN-LAW	TO 8-AP 2-THI TRAN THU DUC -
HUYNH, THI THU THUY	01-25-51	"MY BROTHER DAUGHTER	HO CHI MINH-VIETNAM

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
HUYNH, VAN DUC	03-06-32 VIETNAM	MY BROTHE'S	11/12 NGUYEN TRI PHUONG-TO 8-AP 2- THI TRAN THU DUC- HO CHI MINH- VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency MILITARY Last Title/Grade LT. COLONEL
 Name/Position of Supervisor MAJOR JAMES F. GABELMANN 460625172 ADVISOR TEAM 98th
APO SF 96490& CAPT. THOMAS .W. DEWELL CHIEF ADVISOR IN
EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: TAN UYEN DISTRICT 1972 TEAM ADU 98th

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
 Last Title/Grade: _____ / _____ Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

LT. COLONEL

Ministry or Military Unit 21st INFANTRY DIVISION Last Title/Grade STUDY HIGH LEVEL RANKING
 Name/Position of Supervisor LE VAN HUNG DEPUTY 4 CORPS AREA IN BIENHOA-LONGBINH-VN

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNEED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from 1975 to JAN 1985

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School FORT BENNING GEORGIA Location U.S.A
 Type of Degree or Certificate INFANTRY SCHOOL STAFF DEPARTMENT
 Date of Employment or Training: from SEPT 1957 to MAY 1958
ALSO AT WEST POINT (month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother: _____ Address: _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
 His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
HUYNH, DUC HUNG	02-17-56	son
CHAU, THI LOAN	03-18-56	daughter in-law
HUYNH, CHAU THI VY	04-11-83	grand child
HUYNH, DUC DUNG	10-11-57	son
HUYNH, THI TUYET NGA	09-18-59	daughter
ADDITIONAL INFORMATION:		
HUYNH, THI TUYET VAN	01-13-61	" "
HUYNH, THI TUYET HANG	10-11-62	" "
HUYNH, THI TUYET LAN	02-12-66	" "

PA. also received a medal from General Westmoreland, during his service.

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

N. Haul
 Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 16th day of Feb., 1985

Anderson G. Adams My Commission Expires: March 2, 1985
 Signature of Notary Public

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

411 Street, N.W.

Washington, D.C. 20535

IV # 528811

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

HUYNH-PHAM, Hanh Thi

Vienna, VA 22180

NAME OF BENEFICIARY

HUYNH, Duc Van

CLASSIFICATION

P5-1

FILE NO.

A24 352 808

DATE PETITION FILED

Feb 2, 1985

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

Apr 20, 1985

Date: April 29, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks on this petition:

- ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485)
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

Robert B. Hyatt

DISTRICT DIRECTOR

THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

 OPR TO: A GCP
 RUN DATE: 10/05/81
 PAGE NO. 3775

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 528811

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: HUYNH VAN DUC

Other names used:

Sex: M DOB: (mddy) 00/00/31 COB: VN

Address in Vietnam:

 202/11/12 NGUYEN THI PHUONG, TO 8, AP 2, THU DUC
 T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

Name: HUYNH THI DUNG LUONG

DOB: (mddy) / / COB:

Address:

ANNACALE, VA 22003

Telephone (Home): / /

(Business): / /

Category: REP PRA USC

IV# 528811

NAME	Sex	DOB			Rel.	COB	ACCOMPANYING RELATIVES				Documentation		PHOTO	OTHER	
		M/F	MM	DD			YY	FALCON	BC	BCT	MC	MCT			GVN
1. HUYNH VAN DUC	M	00	00	31	PA	VN									1.
2. NGUYEN THI TUYET	F	00	00	32	W2	VN									2.
3. HUYNH THI THU THUY	F	01	25	51	DA	VN									3.
4. HUYNH DUC PHUONG	M	01	24	54	SC	VN									4.
5. HUYNH DUC HUNG	M	02	17	56	SC	VN									5.
6. HUYNH DUC DUNG	M	10	11	57	SC	VN									6.
7. HUYNH THI TUYET NGA	F	09	18	59	DA	VN									7.
8. HUYNH THI TUYET VAN	F	01	13	61	DA	VN									8.
9. HUYNH THI TUYET HANG	F	10	11	62	DA	VN									9.
10. HUYNH THI TUYET LAN	F	02	12	66	DA	VN									10.
11															11.
12															12.
13															13.
14															14.

 * 201928
 married, not eligible

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

 Symbols: 11 Priority Date: 07/00/66 Rel-Sponsor to PA: SI I-130 AOR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO OTHER
 VEWL #: SRV #: Jals:

USG Empl/Training (Cat 2): --/--/-- to --/--/--

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): --/--/-- to --/--/--

GVN/RVNAP SVC: --/--/-- US Combat A&D: --/--/-- ReEn Camp: --/--/-- to --/--/--

CAT 1 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

CAT 2/3 PKT: --/--/-- PLUP: --/--/-- OTHER: --/--/--

Reprint by: --/--/-- OAS: --/--/-- LOI Sent: --/--/-- NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # --/--/-- REEDBACK LIST --/--/--

Other Actions: --/--/-- Medical Prob: --/--/--

VOLAG NAME: --/--/--

VOLAG ASSUR: Sought --/--/-- Recd: --/--/-- V #: --/--/-- MAN #: --/--/-- RECONF: Sought --/--/-- Recd: --/--/--

POSSIBLE DUPS: N --/--/-- B --/--/-- A --/--/-- S --/--/-- M --/--/-- H --/--/-- R --/--/-- E --/--/--

REF IV #: --/--/--

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 31, 1967

TO WHOM IT MAY CONCERN:


HUYNH VAN DUC	BORN	6 MAR 32	(IV	528811)
NGUYEN THI TUYET	BORN	1032		"
HUYNH THI THU THUY	BORN	25 JAN 51		"
HUYNH DUC DUNG	BORN	11 OCT 57		"
HUYNH THI TUYET NGA	BORN	12 SEP 59		"
HUYNH THI TUYET VAN	BORN	13 JAN 61		"
HUYNH THI TUYET HANG	BORN	11 OCT 62		"
HUYNH THI TUYET LAN	BORN	12 FEB 66		"

ADDRESS IN VIETNAM: 11/12 NGUYEN TRI PHUONG
TO B AP 2
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VIEW#: 40114

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TRÊN DÂY DƯ
BANGKOK, THAI-LAN, ĐỂ NƠI ĐƠN TẠI SỰ QUAN LÝ ĐỂ SANG HOA KY,
VỚI ĐIỀU KIỆN HỌ ĐƯỢC KHÁM SỨC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC
PHÒNG VẤN QUA ĐẠI DIỆN CAO ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ NẠN
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY
XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TRÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN
VIỆT NAM THEO CÁCH CHIED KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


BANGKOK, THAILAND
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

CCP-I
10/61

9363821

Ministry of Interior
Camp: NAM HA
No. 507 GRT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

IV # 528811

CERTIFICATE OF RELEASE

With reference to the Directive No. 966-BCA/TT dated 31 May 1961 of the Department of Security.

Effectuating the decision to release no. 63 dated 15 December 1984 by the Ministry of Interior.

Issuing this Certificate of Release to the person whose name stated hereby:

Full name: HUYNH VAN DUC
Birth date: 1932
Birth place: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Residence before imprisonment: 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc
Crime committed: Colonel - Inspector
Arrested: May 15, 1975
Sentence: TTCT

With reference to decision, sentence
number....date....month....year....by....
Sentence has been increased by....times, total....year....month....
Sentence has been reduced totimes, total....year....month....
Now returning to residence at 202/11/12 Nguyen Tri Phuong, Thu Duc, Ho Chi Minh City.

Review of the Re-education Progress:
-Admitted guilt and accepted re-education
-Labored efficiently & fulfilled daily assignments
-Studied and obliged to the regulations and has made no major error
-Re-education was graded good

The party concerned must report to the People's Committee of the district, village: CA Thanh Pho Ho Chi Minh before January 25, 1985.

January 9, 1985
(signed and sealed)
Captain Tran Tan

Right fore finger print
of HUYNH VAN DUC
Number 1012
Recorded at the Security Office

Full name & signature of
the person being released
(signed) Huynh Van Duc

I hereby certify that this is
a true translation of the original

Hoa Thi Huynh
Hoa Thi Huynh
Contract Translator and Escort Interpreter
U.S. Department of State
Washington, D.C.

1st MARCH 85
DISTRICT COLUMBIA
Robert O. Allen
SEPTEMBER 14, 88

Golden State Bank

Đường đi có tên hình sấm
tại CA. Thủ Khoa Thi Đức.



Ngày 18/01/1985.

PHCANT

Trần

Nguyễn Thanh Nghiên



Burke, 20 tháng 9 năm 1987

LC/g. Embassy. American.

"Orderly. departure Program. ODP

Box 58

Apo. San. Francisco. 96346.4001

Thưa Quý vị,

Hồ số. IV 52.8811 Huỳnh văn Đức

Tôi là Huỳnh văn Hên, sinh ngày
22-3-08 tại Việt nam, hiện nay cư ngụ tại số nhà
Burke VA. 22.015,

người V.N tị nạn, cha của Huỳnh văn Đức, sinh
ngày 3/6/32. tại Việt nam, cựu sĩ quan cấp bậc
Trung tá, trong quân lực Việt nam cộng hòa. Hồ số
xin đoàn tụ ODP mong số' Kê liền.

Huỳnh văn Đức, đã bị Chánh quyền
Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam, bắt cầm tù cải
tạo từ năm 1.975 - đến năm 1985

Sau 10 năm bị giam cầm ở nhiều
trại cải tạo trong nước, đã được phóng thích, cho về
đi giữa đình tại thành phố Hồ chí Minh (Saigon).

Khi nó được thả về, thì thân hình
tiều tụy, mắt hết cả tóc, răng, gãy ồm như một
tấm ván cây, mang đủ bệnh trong thân ^{thể}, có một lần
mưa ra máu vì bao tử rách, từ nào bỏ phở như
kể mất hồn, còn gia đình nó thì đông lại quả nghèo

Trúng, Không có tiền để mua thuốc uống, Không có tiền để mua thuốc ăn hàng ngày,

Đó đó, tôi cha nó và Huỳnh Thị Hạnh, em của nó, chúng tôi đã lập Hồ sơ đầy đủ chi tiết để nạp lên Cơ sở ODP xin cho Huỳnh Văn Đức, được qua sông tại Hiệp Chung Quốc Hoa Kỳ.

Cửu xét hồ sơ hợp lệ, Cơ sở ODP đã quyết định chấp nhận cho đường sự Huỳnh Văn Đức và gia đình đến nước Mỹ, nhưng không thay, lên Việt Nam, sau đó, đã ngừng hoạt động về chuyển cho người Việt Nam ra đi có trật tự, đúng của Cơ sở Đại diện ODP ở Thủ Đức Việt Nam.

Hồ sơ của Huỳnh Văn Đức, nói trên, cũng đã gửi đến từ lâu cho Hội gia đình tù nhân chánh trị để nhờ Hội tù nhân này lập biên danh giải tù nhân chánh trị có thân nhân đang sống tại Hoa Kỳ, xin được qua Mỹ từ tiền, gửi đến Bộ ngoại giao Hoa Kỳ.

Thưa Quý vị,

Tôi đã quá già, còn 6 tháng nữa, tôi sẽ có 80 tuổi, mà đã hơn 12 năm, phải chịu đau khổ, lo buồn vì xa cách con nên thường đau ốm! Ngay tôi còn tiền mặt đất, chỉ còn đến được với mấy ngón tay, ngày qua ngày, tôi mong đời gặp lại đứa con vô phước của một gia đình, trước khi tôi nhắm mắt!

Tôi Khôn Khôn-van xin Quý-vì
cô giúp, tề nghị với Chính quyền Việt nam,
chấp nhận cho nó được vào tiền ra đi, để cho
cha con chúng tôi gặp lại nhau, trước khi
tôi phải tay hết nợ trên trời Trái đất đau
khổ này.

Đó là trông trời cuối cùng của
một người cha đau khổ trong bước đường lưu
vong, đang sống trên Nước Mỹ vĩ đại này, một
mười Tù-đo là Nhóm ai?

Đặt tất cả lòng-tin tưởng vào sự
giúp đỡ nhóm đạo của Quý-vì, tôi kính xin
Quý-vì nhân từ tâm từ của gia đình tôi,
lòng biết ơn sâu xa của chúng tôi đối với Quý-vì

Trân trọng chào biết ơn

Huỳnh-văn-Hên.

U u u

SEPT,30-1987

TO: EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICAN
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

REF: I V#528811
HUYNH VAN DUC

DEAR MR. THOMAS DOUBLEDAY

My name is HUYNH VAN HEN ,born 3/22/1908 in VIETNAM and I am currently residing at BURKE VA 22015. I am a VIETNAMESE refugee and father of HUYNH VAN DUC, born 6/3.32 in VIETNAM former LIEUTENANT COLONEL of the REPUBLIC of VN. an ODD IV# 528811 as stated above.

HUYNH VAN DUC has been imprisoned in the reeducation camp from 1975 to 1985. After ten years of prison in different reeducation camps in VN, he has been released to go back to his family in HO CHI MINH CITY.

After being released, he was extremely sick, lost all his hair and teeth. He has several times vomit with blood due to his torn up stomach. He was depressed, poor and did not have enough food to eat and did not have money to buy medicine for his sickness.

Therefore I as his father and HUYNH PHAM THI HANH as his sister, we have applied at the ODP asking for HUYNH VAN DUC to rejoin in the USA.

After receiving the application, the ODP has approved for HUYNH VAN DUC and his family to come to the USA. But unfortunately the VN GOVERNMENT has closed the ODP office in THUDUC VN.

The application for HUYNH VAN DUC also been sent to "POLITICAL PRISONER'S ASSOCIATE". We have also asked their help to register HUYNH VAN DUC as political prisoner.

I am an old man, will be 80 years old in six months and in the 12 years, have lived in anguish, sadness for my children.

I don't have much longer to live. I count every day hoping to see this unfortunate son one more time before I'll close my eyes.

I am pleading for your help to ask the VN GOVERNMENT to grant him the priority to leave, so that we can have a chance to see each other again. Before I will close my eyes and getting away from this unhappy life.

This is a desperate pleading from a very sad father living sorrowfully in a free and humanitarian country, the USA.

Believing in your help, please accept the tremendous gratefulness that my whole family has toward your organization

SINCERELY YOURS

HUYNH VAN HEN
Tel. (

Burke, 20 tháng 9 năm 1987

LC/g. Embassy. American.

"Orderly. departure Program. ODP.

Box 58

Apo. San. Francisco. 96346.4001

Thưa Quý vị,

Hồ số. IV 52.8811 Huỳnh văn Đức

Tôi là Huỳnh văn Hên, sinh ngày
22-3-08 tại Việt nam, hiện nay cư ngụ tại số nhà
Burke VA. 22.015,

người V.N. tị nạn, cha của Huỳnh văn Đức, sinh
ngày 3/6/32. tại Việt nam, cựu sĩ quan cấp bậc
Trung tá, trong quân lực Việt nam cộng hòa. Hồ số
xin đoàn tụ ODP. mong số' Kê Hên.

Huỳnh văn Đức, đã bị Chánh quyền
Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam, bắt cầm tù cải
tạo từ năm 1.975 - đến năm 1985

Sau 10 năm bị giam cầm ở nhiều
trại cải tạo trong nước, đã được phóng thích, cho về
ở giữa đình tại thành phố Hồ chí Minh (Saigon).

Khi nó được thả về, thì thân hình
trần trụi, mất hết cân tóc, răng, gầy ốm như một
tấm ván cây, mang đủ bệnh trong thân ^{thể} nó một lần
mưa ra máu vì bao tù rách, túi nào bỏ phồng như
kê mất hồn, còn gia đình nó thì đông lại quá nghèo

Chúng, Không có tiền để mua thuốc uống, Không có tiền để mua thuốc cầm máu ngày,

Đó đó, tôi cha nó và Huỳnh Thị Hạnh, em của nó, chúng tôi đã lập Hồ sơ đầy đủ chi tiết để nộp lên Cơ sở ODP xin cho Huỳnh Văn Đức, được qua sông tại Hiệp Chung Quốc Hoa Kỳ.

Cửu xét hồ sơ hợp lệ, Cơ sở ODP đã quyết định chấp nhận cho Đường sử Huỳnh Văn Đức và gia đình đến nước Mỹ, nhưng không thay, lên Việt Nam, sau đó, đã ngừng hoạt động về chuyển cho người Việt Nam ra đi có trật tự, đúng của Cơ. Sở Đại Diện ODP ở Thủ Đức Việt Nam.

Hồ sơ của Huỳnh Văn Đức, nói trên, cũng đã gửi đến từ lâu cho Hội gia đình tù nhân chánh trị để nhờ Hội tù nhân này lập biên danh sách. Tù nhân chánh trị có thân nhân đang sống tại Hoa Kỳ, xin được qua Mỹ từ tiên, gửi đến Bộ ngoại giao Hoa Kỳ.

Thưa Quý vị,

Tôi đã quá già, còn 6 tháng nữa, tôi sẽ có 80 tuổi, mà đã hơn 12 năm, phải chịu đau khổ, lo buồn vì xa cách con nên thường đau ốm! Nay tôi còn tiền mất hết, chỉ còn đến đầu gối với mấy ngón tay, ngày qua ngày, tôi mong đợi gặp lại đứa con và phước của một gia đình, lúc khi tôi nhắm mắt!

Tôi Khâm Khôn-van xin Quý-vì
-cô giúp, đề nghị với Chính quyền Việt nam,
-chấp nhận cho nó được ưu tiên ra đi, để cho
-cha con chúng tôi gặp lại nhau, trước khi
-tôi phải tay kiệt nỏ trên trên Trái đất đau
-khổ này.

Đó là trăn trở cuối cùng của
một người cha đau khổ trong bước đường lưu
-vong, đang sống trên Nước Mỹ vĩ đại này, một
mười-Tử-đoàn Nhôm cũ.

Đặt tất cả lòng-tin tưởng vào sự
-giúp đỡ nhem-đạo của Quý-vì, tôi Kính xin
Quý-vì nhân ^{từ} lòng-tâm tử của gia đình tôi,
-lòng biết ơn sâu xa của chúng tôi đối với Quý-vì.

Trân trọng chào biết ơn -
Huỳnh-vân-Hên.

U u u -